Tolkecenter Danmark A/S

CVR-nummer: 32941176

ÅRSRAPPORT
1. januar - 31. december 2012

(3. regnskabsår)

Godkendt på selskabets generalforsamling, den 21/5 2013

Dirigent

INDHOLDSFORTEGNELSE

Selskabsoplysninger 3

Påtegninger

Ledelsespåtegning 4

Den uafhængige revisors påtegning på årsregnskabet 5

Årsregnskab 1. januar - 31. december 2012

Anvendt regnskabspraksis 7

Resultatopgørelse 11

Balance 12

Noter 14

SELSKABSOPLYSNINGER

Selskabet	Tolkecenter Danmark A/S Dronningensgade 66, 3. sal 1420 København K	
	Telefon:	38 11 46 32
	Telefax:	38 11 46 39
	Hjemmeside:	www.tolkecenter.dk
	E-mail:	kbh@tolkecenter.dk
	CVR-nr.:	32 94 11 76
	Regnskabsår:	1. januar - 31. december
	Kundenr:	14162416
Bestyrelse	Bent Gunder Anton Brøndum, formand Flemming Allan Nivaro Charlotte Antonette Brøndum Joachim Markus Brøndum	
Direktion	Joachim Markus Brøndum	
Revisor	Revision København Godkendt Revisionspartnerselskab Finsensvej 80 A 2000 Frederiksberg	
Ejerforhold	Tolkecenter Danmark Holding ApS, Dronningensgade 66, 3. sal, 1000 København K	
Hovedaktivitet	At udøve virksomhed med oversættelse og tolkning og drift af hotelvirksomhed samt andre aktiviteter som efter bestyrelsens skøn er beslægtet hermed	

LEDELSESPÅTEGNING

Bestyrelsen og direktionen har dags dato behandlet og godkendt årsrapporten for perioden 1. januar - 31. december 2012 for Tolkecenter Danmark A/S.

Årsrapporten aflægges i overensstemmelse med årsregnskabsloven.

Det er vores opfattelse, at årsregnskabet giver et retvisende billede af selskabets aktiver, passiver og finansielle stilling pr. 31. december 2012 samt af resultatet af selskabets aktiviteter for perioden 1. januar - 31. december 2012.

Årsrapporten indstilles til generalforsamlingens godkendelse.

København K, den 10. maj 2013

Direktion

Joachim Markus Brøndum

Bestyrelse

Bent Gunder Anton Brøndum
Formand

Flemming Allan Nivaro

Charlotte Antonette Brøndum

Joachim Markus Brøndum

DEN UAFHÆNGIGE REVISORS PÅTEGNING PÅ ÅRSREGNSKABET

Til kapitalejerne af Tolkecenter Danmark A/S
Vi har revideret årsregnskabet for Tolkecenter Danmark A/S for perioden 1. januar - 31. december 2012, der omfatter anvendt regnskabspraksis, resultatopgørelse, balance og noter. Årsregnskabet udarbejdes efter årsregnskabsloven.

Ledelsens ansvar for årsregnskabet
Selskabets ledelse har ansvaret for udarbejdelsen af et årsregnskab, der giver et retvisende billede i overensstemmelse med årsregnskabsloven. Ledelsen har endvidere ansvaret for den interne kontrol, som ledelsen anser nødvendig for at udarbejde et årsregnskab uden væsentlig fejlinformation, uanset om denne skyldes besvigelser eller fejl.

Revisors ansvar
Vores ansvar er at udtrykke en konklusion om årsregnskabet på grundlag af vores revision. Vi har udført revisionen i overensstemmelse med internationale standarder om revision og yderligere krav ifølge dansk revisorlovgivning. Dette kræver, at vi overholder etiske krav samt planlægger og udfører revisionen for at opnå høj grad af sikkerhed for, om årsregnskabet er uden væsentlig fejlinformation.

En revision omfatter udførelse af revisionshandlinger for at opnå revisionsbevis for beløb og oplysninger i årsregnskabet. De valgte revisionshandlinger afhænger af revisors vurdering, herunder vurdering af risici for væsentlig fejlinformation i årsregnskabet, uanset om denne skyldes besvigelser eller fejl. Ved risikovurderingen overvejer revisor intern kontrol, der er relevant for selskabets udarbejdelse af et årsregnskab, der giver et retvisende billede. Formålet hermed er at udforme revisionshandlinger, der er passende efter omstændighederne, men ikke at udtrykke en konklusion om effektiviteten af selskabets interne kontrol. En revision omfatter endvidere vurdering af, om ledelsens valg af regnskabspraksis er passende, om ledelsens regnskabsmæssige skøn er rimelige samt den samlede præsentation af årsregnskabet.

Det er vores opfattelse, at det opnåede revisionsbevis er tilstrækkeligt og egnet som grundlag for vor konklusion.

Revisionen har ikke givet anledning til forbehold.

DEN UAFHÆNGIGE REVISORS PÅTEGNING PÅ ÅRSREGNSKABET

Konklusion
Det er vores opfattelse, at årsregnskabet giver et retvisende billede af selskabets aktiver, passiver og finansielle stilling pr. 31. december 2012 samt af resultatet af selskabets aktiviteter for perioden 1. januar - 31. december 2012 i overensstemmelse med årsregnskabsloven.

Frederiksberg, den 10. maj 2013

Revision København
Godkendt Revisionspartnerselskab

Børge Nørvang Jensen
Godkendt revisor - FSR Danske Revisorer

ANVENDT REGNSKABSPRAKSIS

GENERELT

Årsregnskabet for Tolkecenter Danmark A/S for 2012 er udarbejdet i overensstemmelse med årsregnskabslovens bestemmelser for selskaber i regnskabsklasse B.

Årsregnskabet er aflagt efter samme regnskabspraksis som sidste år og aflægges i danske kroner.

Generelt om indregning og måling

Regnskabet er udarbejdet med udgangspunkt i det historiske kostprisprincip.

Indtægter indregnes i resultatopgørelsen i takt med at de indtjenes. Herudover indregnes værdireguleringer af finansielle aktiver og forpligtelser, der måles til dagsværdi eller amortiseret kostpris. Endvidere indregnes i resultatopgørelsen alle omkostninger, der er afholdt for at opnå årets indtjening, herunder afskrivninger, nedskrivninger og hensatte forpligtelser samt tilbageførsler som følge af ændrede regnskabsmæssige skøn af beløb, der tidligere har været indregnet i resultatopgørelsen.

Aktiver indregnes i balancen, når det er sandsynligt at fremtidige økonomiske fordele vil tilflyde selskabet, og aktivets værdi kan måles pålideligt.

Forpligtelser indregnes i balancen, når det er sandsynligt, at fremtidige økonomiske fordele vil fragå selskabet, og forpligtelsens værdi kan måles pålideligt.

Ved første indregning måles aktiver og forpligtelser til kostpris. Efterfølgende måles aktiver og forpligtelser som beskrevet for hver enkelt.

Visse finansielle aktiver og forpligtelser måles til amortiseret kostpris, hvorved der indregnes en konstant effektiv rente over løbetiden. Amortiseret kostpris opgøres som oprindelig kostpris med fradrag af afdrag og tillæg/fradrag af den akkumulerede amortisering af forskellen mellem kostprisen og det nominelle beløb.

Ved indregning og måling tages hensyn til forudsigelige tab og risici, der fremkommer, inden årsregnskabet aflægges, og som be- eller afkræfter forhold, der eksisterer på balancedagen.

Leasing

Ydelser til operationelle leasingkontrakter indregnes lineært i resultatopgørelsen over leasingperioden. Restforpligtelsen oplyses under eventualforpligtelser.

ANVENDT REGNSKABSPRAKSIS

RESULTATOPGØRELSEN

Generelt
Med henvisning til årsregnskabslovens § 32 er visse indtægter og omkostninger sammendraget i regnskabsposten bruttofortjeneste.

Bruttofortjeneste
Bruttofortjenesten består af sammentrækning af regnskabsposterne "nettoomsætning, ændring i lagre af færdigvarer, varer under fremstilling og handelsvarer, andre driftsindtægter, omkostninger til råvarer og hjælpematerialer samt andre eksterne omkostninger".

Nettoomsætning
Nettoomsætningen ved salg af ydelser indregnes i resultatopgørelsen.

Andre eksterne omkostninger
Andre eksterne omkostninger omfatter omkostninger til salg, reklame, administration, lokaler, tab på debitorer, operationelle leasingomkostninger mv.

Personaleomkostninger
Personaleomkostninger omfatter lønninger og øvrige lønrelaterede omkostninger, herunder sygedagpenge til virksomhedens ansatte med fradrag af lønrefusioner fra det offentlige.

Finansielle indtægter og omkostninger
Finansielle indtægter og omkostninger indregnes i resultatopgørelsen med de beløb, der vedrører regnskabsåret. Finansielle poster omfatter renteindtægter og -omkostninger samt tillæg og godtgørelser under acontoskatteordningen mv.

Skat af årets resultat
Årets skat, som består af årets aktuelle skat og forskydning i udskudt skat, indregnes i resultatopgørelsen med den del, der kan henføres til årets resultat, og direkte på egenkapitalen med den del, der kan henføres til posteringer direkte på egenkapitalen.

Selskabet er sambeskattet med danske koncernforbundne virksomheder. Udenlandske dattervirksomheder er ikke omfattet af sambeskatningen.

ANVENDT REGNSKABSPRAKSIS

BALANCEN

Immaterielle anlægsaktiver

Goodwill

Erhvervet goodwill måles til kostpris med fradrag af akkumulerede afskrivninger. Goodwill afskrives lineært over den vurderede økonomiske brugstid, der er vurderet til 10 år.

Fortjeneste eller tab ved afhændelse af goodwill opgøres som forskellen mellem salgspris med fradrag af salgsomkostninger og den regnskabsmæssige værdi på salgstidspunktet. Fortjeneste eller tab indregnes i resultatopgørelsen under andre driftsindtægter/andre driftsomkostninger.

Materielle anlægsaktiver

Materielle anlægsaktiver måles til kostpris med fradrag af akkumulerede af- og nedskrivninger. Der afskrives ikke på grunde og bygninger.

Afskrivningsgrundlaget er kostpris med fradrag af forventet restværdi efter afsluttet brugstid.

Kostprisen omfatter anskaffelsesprisen samt omkostninger direkte tilknyttet anskaffelsen indtil det tidspunkt, hvor aktivet er klar til at blive taget i brug. For egenfremstillede aktiver omfatter kostprisen omkostninger til materialer, komponenter, underleverandører, direkte lønforbrug samt indirekte produktionsomkostninger.

Der foretages lineære afskrivninger baseret på følgende vurdering af aktivernes forventede brugstider og restværdier:

	Brugstid
Andre anlæg, driftsmateriel og inventar	3-8 år

Fortjeneste eller tab ved afhændelse af materielle anlægsaktiver opgøres som forskellen mellem salgspris med fradrag af salgsomkostninger og den regnskabsmæssige værdi på salgstidspunktet. Fortjeneste eller tab indregnes i resultatopgørelsen under andre driftsindtægter/andre driftsomkostninger.

ANVENDT REGNSKABSPRAKSIS

Nedskrivning af anlægsaktiver

Den regnskabsmæssige værdi af immaterielle og materielle anlægsaktiver gennemgås årligt for at afgøre, om der er indikation af værdiforringelse ud over det, som udtrykkes ved afskrivning. Er dette tilfældet, gennemføres en nedskrivningstest til afgørelse af, om genindvindingsværdien er lavere end den regnskabsmæssige værdi, og der nedskrives til denne lavere genindvindingsværdi. Denne nedskrivningstest gennemføres årligt på igangværende udviklingsprojekter, uanset om der er indikationer for værdifald.

Finansielle anlægsaktiver

Deposita

Deposita måles til anskaffelsespris.

Tilgodehavender

Tilgodehavender måles til amortiseret kostpris, hvilket sædvanligvis svarer til nominel værdi. Værdien reduceres med nedskrivning til imødegåelse af forventede tab.

Nedskrivninger til tab opgøres på grundlag af en individuel vurdering af de enkelte tilgodehavender.

Periodeafgrænsningsposter

Periodeafgrænsningsposter indregnet under aktiver omfatter afholdte omkostninger vedrørende efterfølgende regnskabsår.

Udbytte

Forslag til udbytte for regnskabsåret indregnes som en særskilt post under egenkapitalen. Forslag til udbytte indregnes som en forpligtelse på tidspunktet for vedtagelse på generalforsamlingen.

Udskudt skat

Udskudt skat måles på grundlag af de skatteregler og skattesatser, der med balancedagens lovgivning vil være gældende, når den udskudte skat forventes udløst som aktuel skat. Ændring i udskudt skat som følge af ændringer i skattesatser indregnes i resultatopgørelsen. For indeværende år er anvendt en skattesats på 25%.

Gældsforpligtelser

Andre gældsforpligtelser, som omfatter gæld til leverandører, tilknyttede og associerede virksomheder samt anden gæld, måles til amortiseret kostpris, hvilket sædvanligvis svarer til nominel værdi.

RESULTATOPGØRELSE 1. JANUAR 2012 - 31. DECEMBER 2012		2012 kr.	2011 tkr.
	BRUTTOFORTJENESTE	**34.750.525**	**31.295**
1	Personaleomkostninger	-30.651.226	-26.877
2	Af- og nedskrivninger af materielle og immaterielle anlægsaktiver	-202.169	-170
	DRIFTSRESULTAT	**3.897.130**	**4.248**
	Andre finansielle omkostninger	-1.318	-73
	RESULTAT FØR SKAT	**3.895.812**	**4.175**
3	Skat af årets resultat	-984.521	-1.053
	ÅRETS RESULTAT	**2.911.291**	**3.122**
	FORSLAG TIL RESULTATDISPONERING		
	Forslag til udbytte for regnskabsåret	3.227.829	0
	Overført resultat	-316.538	3.122
	DISPONERET I ALT	**2.911.291**	**3.122**

BALANCE PR. 31. DECEMBER 2012 AKTIVER	2012 kr.	2011 tkr.
Goodwill	910.000	1.040
Immaterielle anlægsaktiver	**910.000**	**1.040**
Grunde og bygninger	593.000	593
Andre anlæg, driftsmateriel og inventar	321.578	333
Materielle anlægsaktiver	**914.578**	**926**
Andre tilgodehavender	302.636	253
Finansielle anlægsaktiver	**302.636**	**253**
ANLÆGSAKTIVER	**2.127.214**	**2.219**
Tilgodehavender fra salg og tjenesteydelser	4.673.663	4.978
Andre tilgodehavender	583.354	405
Periodeafgrænsningsposter	10.348	15
Tilgodehavender	**5.267.365**	**5.398**
Likvide beholdninger	**2.065.123**	**1.450**
OMSÆTNINGSAKTIVER	**7.332.488**	**6.848**
AKTIVER	**9.459.702**	**9.067**

BALANCE PR. 31. DECEMBER 2012 PASSIVER		2012 kr.	2011 tkr.
	Virksomhedskapital	500.000	500
	Overkurs ved emission	0	40
	Overført resultat	2.000.000	2.277
	Forslag til udbytte for regnskabsåret	1.927.829	0
4	**EGENKAPITAL**	**4.427.829**	**2.817**
5	Hensættelse til udskudt skat	245.691	273
	HENSATTE FORPLIGTELSER	**245.691**	**273**
	Leverandører af varer og tjenesteydelser	469.629	248
	Gæld til tilknyttede virksomheder	104.237	895
	Anden gæld	4.212.316	4.834
	Kortfristede gældsforpligtelser	**4.786.182**	**5.977**
	GÆLDSFORPLIGTELSER	**4.786.182**	**5.977**
	PASSIVER	**9.459.702**	**9.067**

6 Eventualposter mv.

7 Pantsætninger og sikkerhedsstillelser

NOTER	2012 kr.	2011 tkr.
1 Personaleomkostninger		
Antal personer beskæftiget	92	0
Lønninger	26.371.825	23.400
Pensioner	3.718.548	2.766
Andre omkostninger til social sikring	560.853	711
	30.651.226	**26.877**
2 Af- og nedskrivninger af materielle og immaterielle anlægsaktiver		
Goodwill	130.000	130
Andre anlæg, driftsmateriel og inventar	72.169	40
	202.169	**170**
3 Skat af årets resultat		
Skat af årets indkomst	1.010.592	858
Regulering af udskudt skat	-27.307	192
Skat af moderselskabs underskud	1.236	3
	984.521	**1.053**

4 Egenkapital	Primo	Overførsel	Udbetalt udbytte	Forslag til resultat-disponering	Ultimo
Virksomhedskapital	500.000	0	0	0	500.000
Overkurs ved emission	39.805	-39.805	0	0	0
Overført resultat	2.276.733	39.805	0	-316.538	2.000.000
Forslag til udbytte for regnskabsåret	0	0	-1.300.000	3.227.829	1.927.829
	2.816.538	**0**	**-1.300.000**	**2.911.291**	**4.427.829**

NOTER	2012 kr.	2011 tkr.
Aktiekapitalen er fordelt således:		
500 aktier á nom		500.000
		500.000

		Regnskabs-mæssig værdi	Skatte-mæssig værdi	Midlertidig forskel
5	**Udskudt skat**			
	Immaterielle anlægsaktiver	910.000	0	910.000
	Materielle anlægsaktiver	914.578	841.816	72.762
	Omsætningsaktiver	7.332.488	7.332.488	0
		9.157.066	**8.174.304**	**982.762**
	Hensættelse til udskudt skat 25% heraf			**245.691**

NOTER	2012 kr.	2011 tkr.

6 Eventualposter mv.

Eventualaktiver
Der er ingen eventualaktiver.

Eventualforpligtelser
Der er ingen eventualforpligtelser.

Operationel leasing
Selskabet har indgået operationelle leasingkontrakter med en gennemsnitlig årlig leasingydelse på 20.535 DKK.
Leasingkontrakterne har en samlet restleasingydelse på 44.493 DKK.

Medarbejderforpligtelser
Selskabet har normale forpligtelser til opsigelsesvarsler for ansat personale.

Huslejeforpligtelse
Selskabet har en opsigelsesforpligtelse på 6 måneders husleje.

7 Pantsætninger og sikkerhedsstillelser
Selskabet har ikke pantsat aktiver eller stillet anden form for sikkerhed.